

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 19 (1972)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

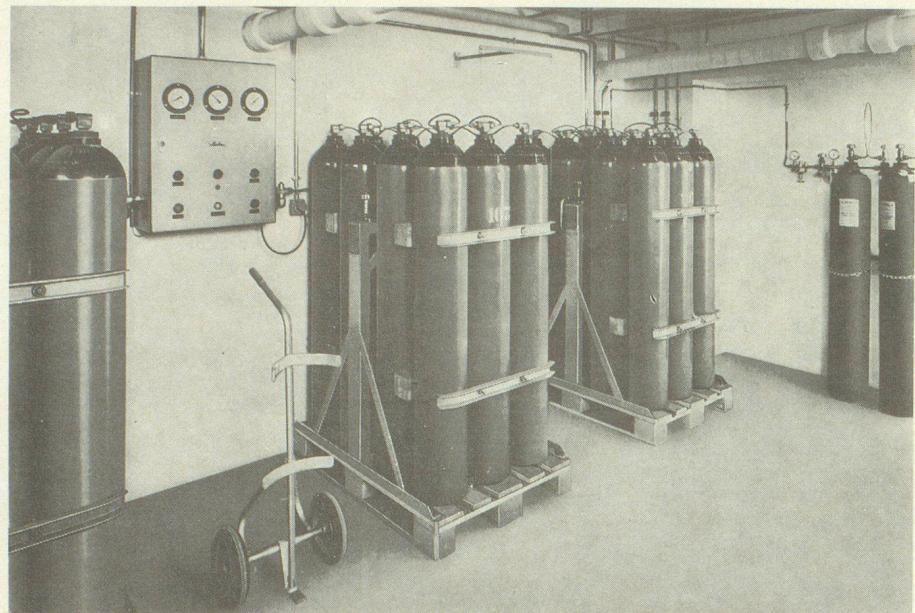
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Zentrale Gas- und Vakuumversorgungsanlagen für  
Notspitäler und Sanitätshilfsstellen  
Narkoseapparate, Sauerstofftherapieapparate  
Medizinalgasflaschen, Flaschentransportwagen  
Technische und Medizinalgase**



**CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher  
Stationäre Brandschutzanlagen  
Schweiss- und Schneidegeräte für  
Katastrophenfälle**

**Carba**

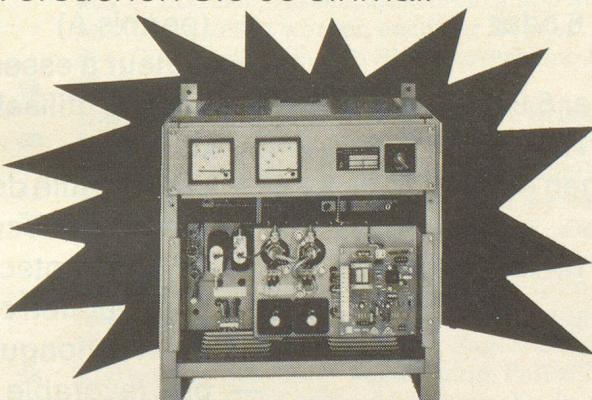
Bern - Basel - Lausanne - Zürich

# N.O. Scarpi und die geheimnisvolle Kraft „Strom“

Die Elektrizität ist der Zweck der Gestalt, die ihre Gleichgültigkeit aufzuheben anfängt; denn Elektrizität ist das unmittelbare Hervortreten oder das nahe von der Gestalt herkommende, noch durch sie bedingte Dasein – aber noch nicht die Auflösung der Gestalt selbst, sondern der oberflächliche Prozess, worin die Differenzen die Gestalt verlassen, aber sie zu ihrer Bedingung haben und noch nicht an ihnen selbstständig geworden sind.

(Hegel)

Weniger kompliziert geht es bei uns zu. Unsere Stromspezialisten sprechen eine Sprache, die auch Sie verstehen. Versuchen Sie es einmal.



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, 8050 Zürich

Binzmühlestrasse 86, Telefon 01 46 84 20  
Telex 55102

Filialen in: Basel, Biel, Brugg, Chur,  
Frauenfeld, Freiburg, Genf, Lausanne, Lugano,  
Luzern, Olten, Rapperswil, St. Gallen, Sitten,  
Thun, Zürich 3, Zürich 11



1. Starter-Batterien
2. Batterie-Zubehör
3. Alkalische Batterien
4. Industrie-Batterien: a) Traktion b) Stationär
5. Ladegleichrichter: a) Traktion b) Stationär Wechselrichter
6. Notstromaggregate
8. Regeltransformatoren

# MOWAG

im Dienste  
von Zivilschutz  
und Feuerwehr

# MOWAG

au service  
de la protection civile et des  
sapeurs-pompiers



## MOWAG

Kasten- und Mannschaftswagen  
eignen sich besser für Ihre Transporte

- Gesamtgewicht bis 3500 kg (Kat. A)
- starker Benzinmotor, 6 oder 8 Zylinder
- viel Nutzraum (bis über 6,9 m<sup>3</sup>)
- grosse Nutzlast, bis 1700 kg
- geeignet zum Anhängen einer Zivilschutzpumpe
- robuste Konstruktion für langjährigen Einsatz
- günstiger Preis

Verlangen Sie ganz unverbindlich Offerte  
oder den Besuch unseres Mitarbeiters.

## Les fourgonnettes

## MOWAG

convient mieux pour tous vos  
transports

- poids total jusqu'à 3500 kg (permis A)
- moteur à essence fort, 6 ou 8 cylindres
- espace utilisable jusqu'à plus de 6,9 m<sup>3</sup>
- charge utile de 1700 kg au maximum
- propre à l'accrochage d'une pompe du type protection civile
- construction robuste pour l'engagement de longues années
- prix favorable

Demandez, sans obligations de votre part, une offre ou la visite de notre représentant.



Motorwagenfabrik AG, 8280 Kreuzlingen  
Telefon 072 8 31 31